

A 90/435 irányelv 4. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdése feltétlen, és kellően pontos ahhoz, ahogy arra a nemzeti bíróságok előtt hivatkozzanak.

(¹) HL C 107., 2007.5.26.

A Bíróság (nagytanács) 2009. február 10-i ítélete (a House of Lords [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Allianz SpA, korábban Riunione Adriatica Di Sicurtà SpA, Generali Assicurazioni Generali SpA kontra West Tankers Inc.

(C-185/07. sz. ügy) (¹)

(Külföldi választottbírósági határozatok elismerése és végrehajtása – 44/2001/EK rendelet – Hatály – Tagállami bíróság annak megtiltására irányuló hatásköre, hogy az egyik fél egy másik tagállam bírósága előtt indítson vagy folytasson eljárást, azzal az indokolással, hogy ez választottbírósági megállapodással ellentétes lenne – New York-i Egyezmény)

(2009/C 82/06)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

House of Lords

Az alapeljárás felei

Felperesek: Allianz SpA, korábban Riunione Adriatica Di Sicurtà SpA, Generali Assicurazioni Generali SpA

Alperes: West Tankers Inc.

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – House of Lords – A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) értelmezése – Tagállami bíróság annak elrendelésére vonatkozó jogköre, hogy a fél más tagállamban nem indíthat eljárást, illetőleg minden bírósági eljárást meg kell szüntetnie, azzal az indokolással, hogy az ilyen eljárás szerinte ellentétes valamely választottbírósági megállapodással

Rendelkező rész

Ha egy tagállami bíróság olyan intézkedést fogad el, amellyel megtiltja valakinek, hogy másik tagállam bíróságai előtt eljárást indítson vagy folytasson, azzal az indokolással, hogy az ilyen eljárás választottbíró-

sági megállapodással ellentétes lenne, úgy az összeegyeztethetetlen a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelettel.

(¹) HL C 155., 2007.7.7.

A Bíróság (első tanács) 2009. február 12-i ítélete (a Bundesgerichtshof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Christopher Seagon ügyvéd, a Frick Teppichboden Supermärkte GmbH vagyonfelügyelője minőségében eljárva kontra Deko Marty Belgium NV

(C-339/07. sz. ügy) (¹)

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés – Fizetéseképtelenségi eljárások – Joghatósággal rendelkező bíróság)

(2009/C 82/07)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Christopher Seagon, a Frick Teppichboden Supermärkte GmbH vagyonfelügyelője minőségében eljárva

Alperes: Deko Marty Belgium NV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bundesgerichtshof – A fizetéseképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet (HL L 160., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 1. kötet, 191. o.) 3. cikke (1) bekezdésének, és a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001 L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) 1. cikke (2) bekezdése b) pontjának értelmezése – A fizetéseképtelenségi eljárásból közvetlenül származó és a hozzá szorosan kapcsolódó határozatokra vonatkozóan azon tagállam bíróságainak joghatósága, amelyben az adós fő érdekeltégeinek központja található – Valamely összegnek az adós által másik tagállamban létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező társaság számára való visszafizetése iránti kereset (Insolvenzanfechtungsklage)